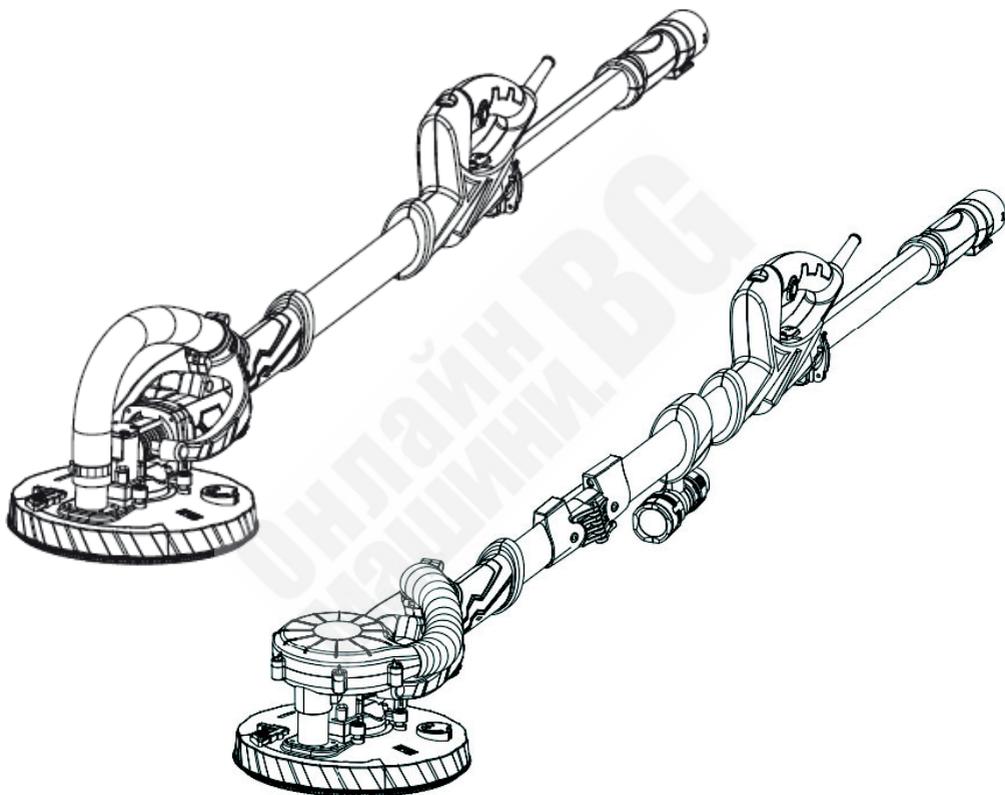


HECHT®

power tools

1710 / 1711



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL
BETRIEBSANLEITUNG / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE /
TĚLUMACZENIE

NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG ЖИРАФ ЗА ШЛАЙФАНЕ

DE TROCKENBAUSCHLEIFER

CS BRUSKA NA SÁDROKARTON

SK BRÚSKA NA SÁDROKARTÓN

PL SZLIFIERKA DO PŁYT GIPSOWYCH

HU FALCSISZOLÓ ZSIRÁF

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА СТРАХОТНИЯ ВИ ИЗБОР. ПРИ

ЗАКУПУВАНЕ НА КАЧЕСТВЕН, ТЕХНИЧЕСКИ УСЪВЪРШЕНСТВАЩ ПРОДУКТ. ПРОДУКТ ОТ HECHT.

Поради постоянното развитие и необходимостта от адаптиране към най-новите изисквания както на директивите и стандартите на ЕС, така и на националните стандарти, могат да бъдат направени технически и дизайнерски промени в продуктите. Снимките и чертежите в това ръководство са само за илюстративни цели. (Може да се използва снимка на друг продукт за обяснение на функцията.) Не могат да се правят претенции или оплаквания, свързани с това ръководство (особено свързани с възможни отклонения от данните, посочени в него), ако продуктът отговаря на условията на всички сертификати и декларации и осигурява функцията, както е посочено и описано в ръководството и ако употребата на продукта отговаря на предназначението към момента на покупката.

Целта на това ръководство е преди всичко да запознае оператора с принципите на работа с продукта, с неговия монтаж/монтиране, с правилата за безопасност по време на употреба, поддръжка, съхранение и транспорт. Ръководството, което е неразделна част от продукта, трябва да се съхранява на сигурно място, за да може да се намери необходимата информация в бъдеще. При предаване на продукта на друго лице е необходимо да се предаде и ръководството. Ако се съмнявате, свържете се с вносителя или магазина, откъдето е закупен продуктът.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDE

WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

SK KVALITÍVNO, TECHNICKY VYSPEĽÉHO VÝROBKU. RYADOM ZEMKOVANIE. SKVELÉ VOLBE. K NÁKUPU

vzhľadom ke stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamyšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel predovšetkým seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovávat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V prípade nejasnosti kontaktujte najbližšího prodejcu HECHT – specialista na záhradu alebo se obráťte na prodejcu, ve ktorých výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITÍVNO, TECHNICKY VYSPEĽÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovávať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejasnosti kontaktujte najbližšieho predajcu HECHT – špecialistu na záhradu alebo sa obráťte na predajcu, v ktorom výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEMU WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i konieczności dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakupu.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalistą ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLÁSZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatok fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtsunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen írtakkal szembe nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságosan helyben kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



BG Преди първата работа, моля, прочетете внимателно ръководството за експлоатация!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

БЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	6
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	9
ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	10
ИЛУСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО.....	12
ПРЕПОРЪЧАНИ АКСЕСОАРИ	15
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	16
ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	28
ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ЗАПОЗНАНСТВО С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	31

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLS.....	4
TECHNISCHE DATEN	6
ERSATZTEILE	9
PRODUKTBESCHREIBUNG.....	10
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	12
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	15
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	28

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	6
NÁHRADNÍ DÍLY	9
POPIS PRODUKTU	10
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	12
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	15
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	28
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZARIŽENÍ	31

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	6
NÁHRADNÉ DIELY	9
POPIS PRODUKTU	10
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	12
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	15
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	28
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	31

POLSKI

SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	6
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	9
OPIS PRODUKTU.....	10
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	12
ZALECANE WYPOSAŻENIE	15
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE.....	28
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	31

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	6
PÓTALKATRÉSZEK	9
A TERMÉK RÉSZEI.....	10
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	12
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	15
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	28
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	31

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

BG	DE	CS
SK	PL	HU
<p>Продуктът трябва да се работи изключително внимателно. Символите за безопасност върху етикетите, залепени към продуктът показва вида на опасността и ви напомня за превантивни предпазни мерки. Правилното тълкуване на тези символи ще направят продукта по-безопасен и лесен за използване. Прочетете следната таблица и научете тяхното значение.</p>	<p>Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.</p>	<p>Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.</p>
<p>Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.</p>	<p>Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.</p>	<p>A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flagaszott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leheróvé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.</p>
<p>Стикерите и етикетите за безопасност са неразделна част от продукта. Затова при никакви обстоятелства не трябва да се премахват; ги поддържащи видими и чисти. Сменете с нови, ако липсват, повредени са или вече не се четат.</p>	<p>Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahradte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.</p>
<p>Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiavajte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.</p>	<p>Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.</p>	<p>A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.</p>
<p>Общ предупредителен знак</p>	<p>Allgemeines Warnzeichen</p>	<p>Обecná výstražná značka</p>
<p>Všeobecné výstražné znamenie</p>	<p>Ogólny znak ostrzegawczy</p>	<p>Általános figyelmeztető jelzések</p>



	BG SK	DE PL	CS HU
	Прочетете ръководството с инструкции. Čítajte návod na obsluhu.	Lesen Sie die Betriebsanleitung Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Čtěte návod na použití. Olvassa el a használati útmutatót!
	Използвайте защита за очите и ушите. Používajte ochranu očí a sluchu!	Augen- und Gehörschutz benutzen Stosować środki ochrony oczu i uszu!	Používejte ochranu očí a sluchu! Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Използвайте маска за прах. Používajte ochrannú masku proti prachu.	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Nosić maskę przeciwpyłową.	Používej ochrannou roušku Viseljen porvédő maszkot.
	Скорост без натоварване Počet otáčok naprázdno	Leerlaufdrehzahl Prędkość obrotowa bez obciążenia	Počet otáčok naprázdno Üresjárati fordulatszám
	Мощност на двигателя Príkonn motora	Leistungsaufnahme des Motors Pobór mocy silnika	Příkon motoru Motor teljesítményfelvétele
	Волтаж Napätie	Nennspannung Napięcie	Napětí Feszültség
	Диаметър на шлифовъчния диск Priemer brúsneho taniera	Schleifplatten-Durchmesser Średnica talerza szlifierskiego	Průměr brusného kotouče Csizoló tányér átmérő
	Клас на защита II Trieda ochrany II	Schutzklasse II Klasa zabezpieczenia II	Třída ochrany II Védelmi osztály II
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС. Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen Produkt jest zgodny z normami UE.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU. A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Не изхвърляйте електроуредите заедно с битовите отпадъци. Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu. Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	Гарантирано ниво на звукова мощност Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Niveau der akustischen Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Garantovaná hladina akustického výkonu Garantált hangteljesítményszint
IAN	Идентификационен номер на артикул Identifikačné číslo výrobku	Identifikation Artikelnummer Identyfikacja numeru artykułu	Identifikační číslo výrobku Termék egyedi azonosítója

СПЕЦИФИКАЦИИ / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	DE	CS	HECHT 1710	
SK	PL	HU	HECHT 1711	
Номинално напрежение	Niederspannung	Jmenovité napětí	230 V ~	
Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség		
Номинална честота	Nennfrequenz	Jmenovitá frekvence	50 Hz	
Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia		
Входяща мощност	Leistungsaufnahme	Příkon	710 W	800 W
Príkon	Moc wejściowa	Teljesítmény		
Скорост без натоварване	Leerlaufdrehzahl	Počet otáček naprázdno	800-1700 / min.	800-1800 / min.
Počet otáčok naprázdno	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Üresjáratí fordulatszám		
Клас на защита	Schutzklasse	Třída ochrany	II	
Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály		
Защита от проникване	IP Schutzart	Stupeň krytí	IP20	
Stupeň krytia	Stopień ochrony	A védettség mértéke		
Диаметър на прахоуловителя	Staubabsaugdurchmesser	Průměr odsávací koncovky	Ø 32 mm	
Priemer odsávacej koncovky	Średnica odpylacza	Elszívó vég átmérője		
Диаметър на шлифовъчния диск	Schleifplatten-Durchmesser	Průměr brusného kotouče	Ø 215 mm	
Priemer brúsneho taniera	Średnica talerza szlifierskiego	Csiszoló tányér átmérő		
Шкурка	Sandpapier	Brusný papír	Ø 225 mm	
Brúsny papier	Papier ścierny	Csiszolópapír		
Дължина на кабела	Länge Netzkabel	Délka kabelu	4 m	
Dĺžka kábla	Długość kabla	Vezeték hossza		
Дължина на гъвкавия маркуч	Länge des Schlauchs	Délka flexibilní hadice	200 cm	
Dĺžka flexibilnej hadice	Długość węży	Flexibilis tömlő hossza		
Обща дължина	Gesamtlänge	Celková délka	120 -180 cm	120 -165 cm
Celková dĺžka	Długość całkowita	Teljes hossz		
Монтаж за хартия - Hook & Loop (кука и примка)	Schleifpapier Befestigung - Klettsystem	Montáž brusného papíru pomocí suchého zipu	✓	
Montáž brúsneho papiera pomocou suchého zipsu	Zakładanie papieru ściernego za pomocą rzepu	Csiszolópapír felszerelése tépőzár segítségével		

Der deklarierte Gesamtvibrationswert (die Werte) und der deklarierte Wert (die Werte) der Lärmemission wurden durch Standardprüfmethoden bestimmt und können zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden.

Der deklarierte Gesamtwert (die Gesamtwerte) der Vibration und der deklarierte Wert (die Werte) der Lärmemission können zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG

- die Emission von Vibrationen und Lärm während der tatsächlichen Benutzung des Geräts kann sich von den deklarierten Werten unterscheiden, in Abhängigkeit von der Art, auf welche das Gerät benutzt wird, insbesondere von der Art der Bearbeitung des Werkstücks.
- es ist nötig, Sicherheitsmessungen zur Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, welche auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (mit allen Teilen des Arbeitszyklus ist zu rechnen, wie die Zeit, nach welcher das Gerät ausgeschaltet wird und in welcher es im Leerlauf läuft, neben der Zeit des Betriebs).

Deklarovaná súhrnná hodnota (hodnoty) vibráci a deklarovaná hodnota (hodnoty) emisie hluku sa zmenila v súlade so štandardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným.

Deklarovaná súhrnná hodnota vibráci a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smí také použiť k predbežnému stanovení expozície.

VÝSTRAHA

- emisia vibráci a hluku během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění)

Deklarovaná súhrnná hodnota (hodnoty) vibráci a deklarovaná hodnota (hodnoty) emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným.

Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

- emisia vibráci a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.
- je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

Deklarowana łączna wartość (wartości) vibracji i deklarowana wartość (wartości) emisji hałasu została określona za pomocą standardowej metody badawczej i może być wykorzystana do porównywania jednego narzędzia z innym.

Deklarowaną łączną wartość (wartości) vibracji i deklarowaną wartość (wartości) emisji hałasu można stosować do wstępnych oszacowania narażenia .

OSTRZEŻENIE

- emisja vibracji i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, przede wszystkim od rodzaju obrabianego materiału.
- należy określić zakresy bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy uwzględnić wszystkie elementy cyklu pracy jak czas, przez który urządzenie jest wyłączone i kiedy pracuje bez obciążenia oprócz czasu uruchomienia).

A feltüntetett teljes rezgésértéket és a deklarált zajkibocsátási értéket a szabvány szerinti vizsgálati módszerekkel mérték, és felhasználható az egyes elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlításához.

A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajkibocsátási értéket fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

FIGYELMEZTETÉS!

- a készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során elérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- a felhasználó személy védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági méréseket, amelyekre végre kell hajtani a tényleges felhasználási feltételek mellett (figyelmebe kell venni minden munkafázist, mint például azon időszakot, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy alapjáraton működik, az indítási idő kivételével)

BG Производителят си запазва правото на печатни грешки и несъответствия в представянето; също и за възможни технически промени, които не засягат основните параметри и функция на устройството, без предварително уведомление. / Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. / Gyártó si vyhrazuje právo na tiskové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. / A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

BG:

Извлечение от списъка с резервни части. Номерата на части подлежат на промяна без предупреждение. Пълен и актуален списък с резервни части можете да намерите на www.hecht.cz

DE:

Auszug aus der Ersatzteilliste. Die Teilenummern können ohne Ankündigung geändert werden. Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter www.hecht-garten.de

CS:

Výtah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na www.hecht.cz

SK:

Výťah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na www.hecht.sk

PL:

Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie www.hechtpolska.pl

HU:

Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tételszámokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészjegyzéket a www.hecht.hu honlapon találja meg.

BG	DE	CS	Номер на частта / Ersatzteil-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészszám
SK	PL	HU	
10× шкурка (размер 120)	10× Sandpapier (Korn 120)	10× brusný papír (zrnitost 120)	HECHT00171020
10× брусны папир (зрнітоść 120)	10× папір ścierny (ziarnistość 120)	10× csiszolópapír (szemcsézettség 120)	
10× шкурка (размер 150)	10× Sandpapier (Korn 150)	10× brusný papír (zrnitost 150)	HECHT00171050
10× брусны папир (зрнітоść 150)	10× папір ścierny (ziarnistość 150)	10× csiszolópapír (szemcsézettség 150)	
10× шкурка (размер 180)	10× Sandpapier (Korn 180)	10× brusný papír (zrnitost 180)	HECHT00171080
10× брусны папир (зрнітоść 180)	10× папір ścierny (ziarnistość 180)	10× csiszolópapír (szemcsézettség 180)	

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА / **PRODUKT**BESCHREIBUNG /
POPIS PRODUKTU / **POPIS PRODUKTU** / **OPIS PRODUKTU** /
A TERMÉK RÉSZEI

1

HECHT 1710

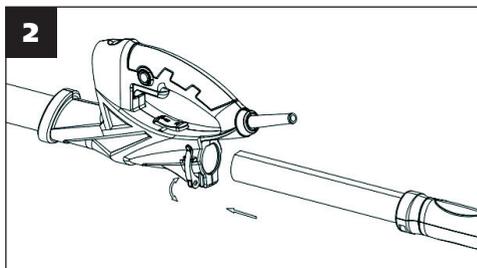
HECHT 1711



	BG SK	DE PL	CS HU
1	Удължителен прът	Verlängerungsstange	Prodlužovací tyč
	Predlžovací tyč	Drążek teleskopowy	Hosszabbító rúd
2	Дръжка	Handgriff	Rukojeť
	Rukoväť	Uchwyty	Markolat
3	Ключ за включване / изключване	Ein/Aus-Schalter	On / off spínač
	On / off spínač	Włącznik / wyłącznik	On/Off kapcsoló
4	Контрол на скоростта	Steuerung der Drehzahl	Ovládání počtu otáček
	Ovládanie počtu otáčok	Kontrola prędkości obrotów	Fordulatszám szabályozás
5	Регулиране на мощността на засмукване	Regulierung der Ansaugkraft	Nastavení sacího výkonu
	Nastavenie sacieho výkonu	Regulacja siły ssania	Szívóerő beállítása
6	Шлифовъчна глава	Schleifteller	Brusná hlava
	Brúsna hlavica	Talerz szlifierski	Csiszolófej
7	Мотор	Motor	Motor
	Motor	Silnik	Motor
8	Скоба за разширяване на тръбата	Rohrverlängerungshebel	Svorka pro nastavení délky
	Svorka pre nastavenie dĺžky	Zacisk do regulacji długości	Bilincs a hosszúság beállításához
9	LED светлина (само HECHT 1711)	LED-Licht (nur HECHT 1711)	LED světlo (pouze HECHT 1711)
	LED svetlo (iba HECHT 1711)	Lampa LED (tylko HECHT 1711)	LED lámpa (csak HECHT 1711)
10	Торба за прах (само HECHT 1711)	Staubbeutel (nur HECHT 1711)	Sáček na prach (pouze HECHT 1711)
	Vrecko na prach (iba HECHT 1711)	Worek na pył (tylko HECHT 1711)	Porzsák (csak HECHT 1711)
11	Гъвкав маркуч	Ablaugschlauch	Odsávací hadice
	Odsávacia hadica	Wąż ssący	Szívótömlő

**ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО / ILLUSTRIRTER LEITFADEN /
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK
ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ**

**МОНТАЖ И ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ / ZUSAMMENSETZEN UND
INBETRIEBNAHME / SESTAVENÍ A UVEDENÍ DO PROVOZU / ZOSTAVENIE A
UVEDENIE DO PREVÁDZKY / MONTAŻ I URUCHOMIENIE / ÖSSZESZERELÉS ÉS
ÜZEMBE HELYEZÉS**



BG Освободете бързия съединител на дръжката. Използвайте отвертка, за да регулирате дължината на заключващия винт на бързото свързване. Поставете удължителния прът и го закрепете на място с бързия съединител.

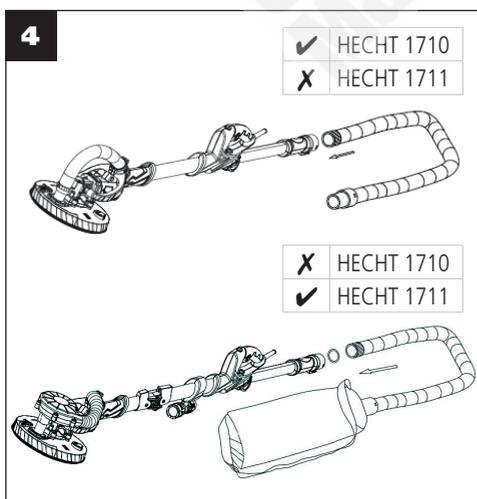
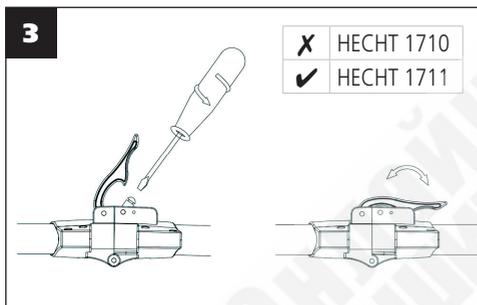
DE Lösen Sie den Schnellverschluss am Griff. Stellen Sie mit einem Schraubenzieher die Länge der Sicherungsschraube des Schnellverschlusses ein. Stecken Sie die Verlängerungsstange ein und befestigen Sie diese mit dem Schnellverschluss.

CS Povolte rychlospojku na madle. Šroubovákem upravte délku pojistného šroubu rychlospojky. Zasuňte prodlužovací tyč a rychlospojku ji upevněte.

SK Povoľte rýchlospojku na madle. Skrutkovačom upravte dĺžku poistnej skrutky rýchlospojky. Zasuňte predĺžovaciu tyč a rýchlospojku ju upevnite.

PL Poluzuj szybkozłączkę na uchwycie. Za pomocą śrubokręta wyreguluj długość śruby blokującej szybkozłączkę. Włóż drążek teleskopowy i przymocuj go za pomocą szybkozłączki.

HU Lazítsa meg a gyorscsatlakozót a fogantyún. Csavarhúzóval állítsa be a gyorscsatlakozó reteszélő csavarjának hosszát. Helyezze be a hosszabbító rudat, és rögzítse a gyorscsatlakozóval.



BG Поставете смукателния маркуч в удължителния прът и го закрепете на място. Свържете смукателното устройство или торбата (HECHT 1711).

DE Stecken Sie den Ablaugschlauch in die Verlängerungsstange und befestigen Sie diesen. Schließen Sie die Absaugvorrichtung oder den Sack an (HECHT 1711).

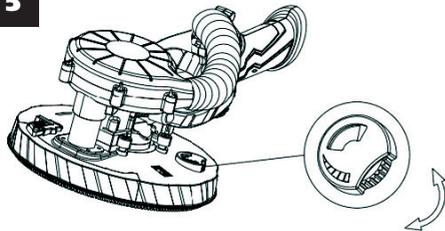
CS Do prodlužovací tyče nasuňte odsávací hadici a upevněte. Připojte odsávací zařízení nebo vak (HECHT 1711).

SK Do predĺžovacej tyče nasuňte odsávaciu hadicu a upevnite ju. Pripojte odsávacie zariadenie alebo vak (HECHT 1711).

PL Włóż wąż ssący do drążka teleskopowego i przymocuj go. Podłącz urządzenie odsysające lub worek (HECHT 1711).

HU Helyezze be a szívótömlőt a hosszabbító rúdba és rögzítse azt. Csatlakoztassa az elszívó berendezést vagy a zsákot (HECHT 1711).

5



илюстративно изображение

BG Прахоулавянето може да се регулира с колелото в горната част на капака на шлифовъчния диск.

DE Die Staubabsaugleistung kann mit dem Rädchen an der Oberseite der Abdeckung des Schleiftellers geregelt werden.

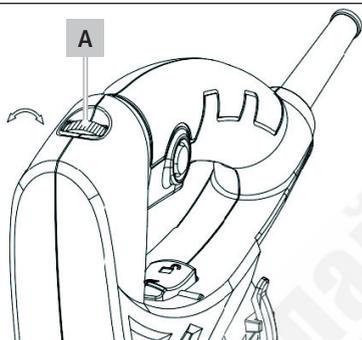
CS Výkon odsávání prachu lze regulovat kolečkem na horní straně krytu brusného talíře.

SK Výkon odsávania prachu možno regulovať kolieskom na hornej strane krytu brúsneho taniera.

PL Wydajność odsysania można regulować za pomocą kółka znajdującego się w górnej części osłony tarczy szlifierskiej.

HU A porelszívás teljesítményét a csiszolókorong burkolatának felső részén található tekerő gombbal lehet szabályozni.

6



BG Контрол на скоростта

DE Steuerung der Drehzahl

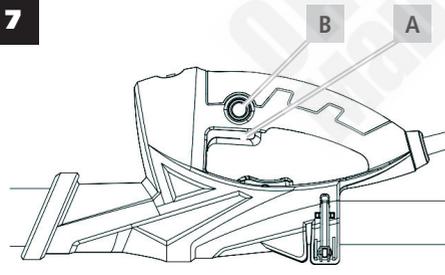
CS Ovládání počtu otáček

SK Ovládanie počtu otáčok

PL Kontrola prędkości obrotów

HU Fordulatszám szabályozás

7



BG Органи за управление: A) Ключ за ВКЛ./ИЗКЛ., B) Стартов предпазител

DE Bedienelemente: A) Schalter ON/OFF, B) Einschaltssicherung

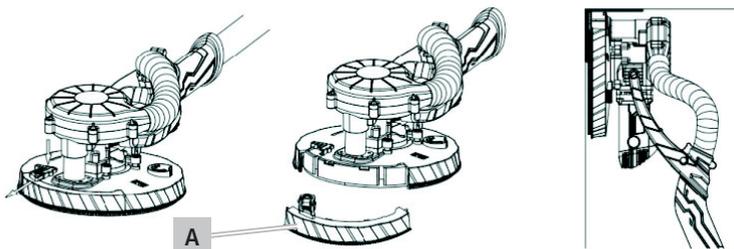
CS Ovládací prvky: A) Spínač ON/OFF, B) Pojistka spuštění

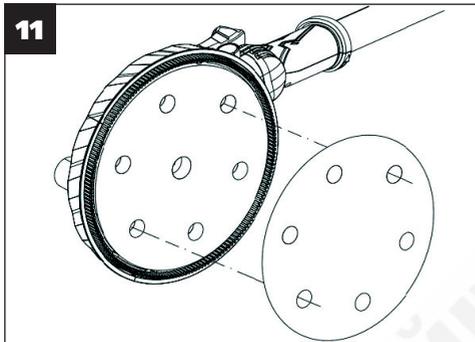
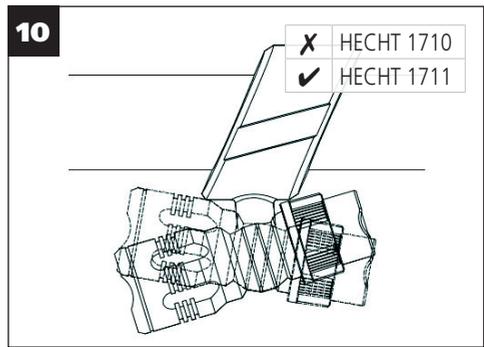
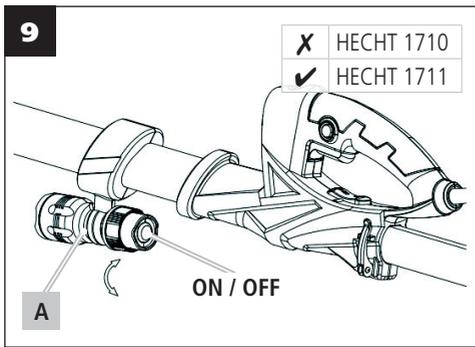
SK Ovládacie prvky: A) Spínač ON/OFF, B) Poistka spustenia

PL Elementy sterujące: A) Przełącznik ON/OFF, B) Blokada uruchomienia

HU Vezérlő egység: A) ON/OFF kapcsoló, B) Elindítás biztosítója

8





BG Приставка за шлифовъчна хартия:
Шлифовъчната хартия просто се закрепва към шлифовъчната плоча с "велкро". Внимателно подравнете смукателните отвори в хартията с отворите на плочата, преди да прикрепите шкурка. Отстранете износената шкурка, като я откъснете и сменете с нова шкурка.

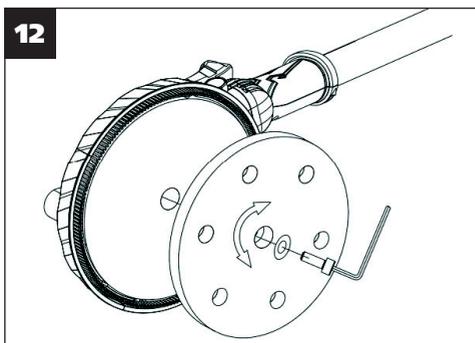
DE Befestigung des Schleifpapiers: Das Schleifpapier wird auf dem Schleifteller nur mithilfe des „Klettverschlusses“ befestigt. Passen Sie vor dem Aufsetzen des Schleifpapiers sorgfältig die Absaugöffnung an die Öffnung im Teller an. Nehmen Sie abgenutztes Schleifpapier durch Herunterreißen ab und ersetzen Sie dieses durch neues Schleifpapier.

CS Upevnění brusného papíru: Brusný papír je na brusný talíř upevněn pouze pomocí „suchého zipu“. Před nasazením brusného papíru pečlivě srovnajte odsávací otvory v papíru s otvory v talíři. Opotřebený brusný papír sejměte stržením a nahradte jej novým.

SK Upevnenie brúsneho papiera: Brúsny papier je na brúsny tanier upevnený iba pomocou "suchého zipsu". Pred nasadením brúsneho papiera starostlivo zarovnajte odsávacie otvory v papieri s otvormi v tanieri. Opotrebovaný brúsny papier zložte strhnutím a nahradte ho novým.

PL Mocowanie papieru ściernego: Papier ścierny mocowany jest do tarczy szlifarskiej tylko za pomocą „rzepów“. Przed założeniem papieru ściernego ostrożnie wyrównaj otwory odsysające w papierze z otworami w tarczy. Usuń zużyty papier ścierny, odrywając go i wymień na nowy.

HU A csiszolópapír rögzítése: A csiszolópapírt csak „tépőzárral“ kell rögzíteni a csiszolókorongra. A csiszolópapír felrakása előtt gondosan igazítsa be a csiszolópapír nyílásait a korong furataihoz. Az elhasználdott csiszolópapírt húzza le a korongról és cserélje ki újra.

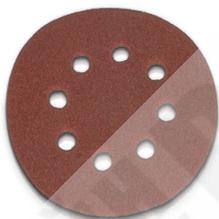
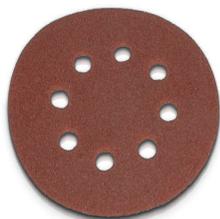


BG Сглобяване / смяна на шлифовъчното колело:
Плъзнете шлифовъчното колело върху оста и го закрепете с шестостенния винт. Дръжте здраво шлифовъчното колело и затегнете винта с шестостенен ключ. Продължете по обратния начин, за да демонтирате. Използвайте само шлифовъчни дискове, определени за тази машина.

DE Montage / Austausch des Schleiftellers: Stecken Sie den Schleifteller auf die Achse und befestigen Sie diesen mithilfe der Inbusschraube. Halten Sie den Schleifteller fest angedrückt und ziehen Sie die Schraube mit einem Inbusschlüssel fest. Bei der Demontage gehen Sie in umgekehrter Weise vor. Verwenden Sie ausschließlich einen Schleifteller, der für dieses Gerät bestimmt ist.

- CS** **Montáž / Výměna brusného taliře:** Brusný talíř nasuňte na osu a upevněte ho pomocí imbusového šroubu. Pevně přidržte brusný talíř a imbusovým klíčem utáhněte šroub. Při demontáži postupujte opačným způsobem. **Používejte výhradně brusné taliře určené pro tento stroj.**
- SK** **Montáž / Výmena brúsneho taniera:** Brúsny tanier nasuňte na os a upevnite ho pomocou imbusovej skrutky. Pevne pridržte brúsny tanier a imbusovým kľúčom utiahnite skrutku. Pri demontáži postupujte opačným spôsobom. Používajte výhradne brúsne taniere určené pre tento stroj.
- PL** **Montaż / Wymiana tarczy szlifierskiej:** Wsuń tarczę szlifierską na oś i zamocuj ją za pomocą śruby imbusowej. Mocno przytrzymaj tarczę szlifierską i dokręć śrubę kluczem imbusowym. W przypadku demontażu postępuj w odwrotny sposób. **Używaj tylko tarcz szlifierskich przeznaczonych dla tego urządzenia.**
- HU** **Szerelés / A csiszolókorong cseréje:** A csiszolókorongot csúsztassa a tengelyre, majd rögzítse az imbuszcsavarral. Tartsa erősen a csiszolókorongot miközben az imbuszkulccsal meghúzza a csavart. Szétszereléskor fordított sorrendben járjon el. **Kizárólag az ehhez a géphez ajánlott csiszolókorongot használjon.**

ПРЕПОРЪЧАНИ АКЕСОАРИ / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK



илюстративно изображение / Illustrationsbild / ilustraciñ obrázek / ilustraciñ obrázok / zdjęcie poglądowe / illusztráció

HECHT 00171020

- 10× ШКУРКА (РАЗМЕР 120) /
10× SANDPAPIER (KORN 120) /
10× BRUSNÝ PAPIŘ (ZRNITOST
120) / 10× BRÚSNY PAPIER
(ZRNITOSŤ 120) / 10× PAPIER
ŚCIERNY (ZIARNISTOŚĆ 120) /
10× CSISZOLÓPAPIŘ
(SZEMCSÉZETTSÉG 120)

HECHT 00171050

- 10× ШКУРКА (РАМЕР 150) /
10× SANDPAPIER (KORN 150) /
10× BRUSNÝ PAPIŘ (ZRNITOST
150) / 10× BRÚSNY PAPIER
(ZRNITOSŤ 150) / 10× PAPIER
ŚCIERNY (ZIARNISTOŚĆ 150) /
10× CSISZOLÓPAPIŘ
(SZEMCSÉZETTSÉG 150)

HECHT 00171080

- 10× ШКУРКА (РАМЕР 180) /
10× SANDPAPIER (KORN 180) /
10× BRUSNÝ PAPIŘ (ZRNITOST
180) / 10× BRÚSNY PAPIER
(ZRNITOSŤ 180) / 10× PAPIER
ŚCIERNY (ZIARNISTOŚĆ 180) /
10× CSISZOLÓPAPIŘ
(SZEMCSÉZETTSÉG 180)

HECHT 120153

- КАБЕЛ 20 М /
VERLÄNGERUNGSKABEL 20 M /
KABEL 20 M / KÁBEL 20 M /
KABEL 20 M / 20 M-ES
HOSSZABBÍTÓ





Обърнете специално внимание на подчертаните инструкции, които посочват следните рискове:

⚠ WARNING! Сигнална дума (етикет с дума), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде предотвратена.

⚠ CAUTION! Сигнална дума (етикет на думата). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и/или щети на машината или имущество.

! Важно съобщение.

i | **Note:** Предоставя полезна информация.

СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	6
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	9
ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	10
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО.....	12
ПРЕПОРЪЧАНИ АКСЕСОАРИ.....	15
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ.....	17
ОБУЧЕНИЕ.....	17
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	18
БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА.....	18
ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ.....	18
ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ.....	19
ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ.....	19
ОБСЛУЖВАНЕ.....	20
СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	20
ОТКАТ И СВЪРЗАНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	20
СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ; СВЪРЗАНИ С РАБОТНИ ДЕЙНОСТИ	
ПО ПОВЪРХНОСТНО ШЛИФОВАНЕ.....	21
ПРОФИЛАКТИКА И ПЪРВА ПОМОЩ.....	21
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ.....	22
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ.....	22
РАЗОПАКОВАНЕ.....	23
МОНТАЖ.....	23
ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	23
КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА.....	23
ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ.....	23
УКАЗАНИЕ ЗА РАБОТА.....	24
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ.....	24
ПОЧИСТВАНЕ.....	25
СЪХРАНЕНИЕ.....	25
ТРАНСПОРТ.....	25
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	25
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	26
ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	26
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА.....	26
ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	28
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ЗАПОЗНАТОСТ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО.....	31

УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

WARNING!

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност. НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ И НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ!

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- само за лична употреба
- според съответните описания и инструкции за безопасност в тази инструкция за експлоатация.

Всяка друга употреба не е по предназначение.

Ако продуктът е

- използвани не по предназначение
- пуснат в експлоатация с видим дефект или след непълен или непрофесионален монтаж
- използва се с аксесоари, които не се препоръчват в това ръководство
- непрофесионално ремонтиран или модифициран

законовата гаранция и отговорността за дефекти, както и всякаква отговорност от страна на производителя изтича.

- използва се за търговска, занаятчийска или промишлена употреба
, ние не поемаме никаква отговорност. Продуктите на HECHT не са предназначени за употреба при тези или сравними условия.

 Потребителят не трябва да работи с части и настройки, които са запечатани от производителя или негов представител!

Както производителят, така и продавачът не носят отговорност за каквито и да било щети на имущество или здраве на потребителя или трети лица, които могат да възникнат в пряка връзка с неправилното използване на продукта.

ОБУЧЕНИЕ

 All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

CAUTION!

Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалени сетивни или умствени способности или липса на опит и знания - освен ако не са под наблюдението на лицето, отговорно за тяхната безопасност, или ако това лице е инструктирало как да използва този продукт. Продуктът не е предназначен за употреба от деца и лица с намалена подвижност или лошо физическо разположение. Силно препоръчваме на бременните жени да се свържат с лекаря си преди употреба на този продукт.

- Спазвайте националните/местните разпоредби относно работното време (моля, свържете се с местните власти).
- Когато се изисква, следвайте законовите насоки и разпоредби, за да предотвратите евентуални инциденти по време на работа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Познавайте инструмента си. Прочетете внимателно ръководството на собственика. Научете неговите приложения и ограничения, както и специфичните потенциални опасности, свързани с този инструмент. Запознайте се с контролите на машината и как да ги използвате.
- Бъдете внимателни на работа, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол над машината.

WARNING!

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (безкабелен) електроинструмент.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- Не работете с електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията. Дръжте децата и минувачите далече, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Непроменени щепсели и съвпадащи контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокри условия. Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- Не свързвайте повреден кабел и не докосвайте повредения кабел, преди да изключите от мрежата. Това може да причини токов удар. В случай на повреда на консумата, тя трябва да бъде заменена от оторизиран сервизен център. Това предотвратява опасна ситуация.
- Използвайте само удължителни кабели с достатъчно сечение, които са одобрени за тази цел и съответно етикетирани.

- Кабелният барабан се развива напълно преди употреба.

i **Note:** *Добре е удължителният кабел да е в отличителен цвят, за да не го пропускате, пресичате, прерязвате или спъвате в него.*

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия, да вземете или пренесете инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.
- Отстранете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не прекалявайте. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части. Ако са осигурени устройства за свързване на устройства за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно. Използването на събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- Продължителната употреба може да доведе до нарушения в кръвообращението на ръцете поради вибрации. Тези симптоми могат да бъдат още по-изразени при ниски температури и/или прекомерно стискане на дръжките. Въпреки това, можете да удължите времето на употреба, като използвате подходящи ръкавици или правите редовни почивки. Правете редовни работни почивки и ограничете ежедневното количество излагане на вибрации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.
- Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електрически инструменти. Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заядат и са по-лесни за контрол.
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Никога не използвайте груба сила.

ОБСЛУЖВАНЕ

- Обслужвайте вашия електроинструмент от квалифицирано лице, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

КОЛЕКТИВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ШЛИФОВАНЕ, ШЛАЙФАНЕ, ПОЧИСТВАНЕ С ТЕЛЕНА ЧЕТКА И АБРАЗИВНО ОТРЯЗАНЕ.

- Този електромеханичен инструмент е предназначен за използване като шлайфмашина за гипсокартон.
- Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента. Само защото аксесоарът може да се прикрепя към вашия електроинструмент, той не гарантира безопасна работа. Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента. Аксесоарите, работещи по-бързо от номиналната им скорост, могат да се счупят и да се разлетят.
- Външният диаметър и дебелината на вашия аксесоар трябва да са в рамките на капацитета на вашия електроинструмент. Аксесоарите с неправилен размер не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.
- Размерът на валовата на колелата, фланците, опорните подложки или всеки друг аксесоар трябва да отговаря правилно на шпиндела на електроинструмента. Аксесоарите с дупки, които не съответстват на монтажния хардуер на електроинструмента, ще излязат от баланс, ще вибрират прекомерно и могат да причинят загуба на контрол.
- Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите. Ако електроинструментът или аксесоарът бъде изпуснат, проверете за повреда или монтирайте неповреден аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоар, поставете себе си и околните далеч от равнината на въртящата се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на това тестово време.
- Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте щит за лице, предпазни очила или предпазни очила. Ако е уместно, носете маска за прах, предпазни средства за слуха, ръкавици и престилка за работилница, способна да спира малки абразивни частици или фрагменти от детайли. Защитата за очите трябва да може да спира летящи отломки, генерирани от различни операции. Праховата маска или респираторът трябва да може да филтрира частиците, генерирани от вашата работа. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да причини загуба на слуха.
- Дръжте минувачите на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от детайл или счупен аксесоар могат да отлетят и да причинят нараняване извън непосредствената зона на работа.
- Разположете кабела далеч от въртящия се аксесоар. Ако загубите контрол над електроинструмента, кабелът може да се среже или закачи и ръката ви може да бъде издърпана във въртящия се аксесоар. Никога не оставяйте електроинструмента, докато аксесоарът не е спрял напълно. Въртящият се аксесоар може да закачи повърхността и да издърпа електроинструмента извън контрола ви.
- Не пускайте електроинструмента, докато го носите отстрана. Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви, издърпвайки аксесоара в тялото ви.
- Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на двигателя ще издърпа праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да причини електрически опасности.
- Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.

ОТКАТ И СВЪРЗАНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Откатът е внезапна реакция на прищипано или закачено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Прищипването или закачането причинява бързо блокиране на въртящия се аксесоар

което от своя страна кара неконтролирания електроинструмент да бъде принуден в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на завързване.

Например, ако абразивно колело бъде заключено или притиснато от детайла, ръбът на колелото, който влиза в точката на прищипване, може да се заби в повърхността на материала, което ще доведе до изкачване или изритане на диска. Колелото може да скочи към или настрани от оператора, в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на прищипване.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез вземане на подходящи предпазни мерки, както е дадено по-долу:

- Дръжте здраво електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си така, че да уситите на силите на отката. Винаги използвайте допълнителна ръкохватка, ако е осигурена, за максимален контрол върху обратния удар или реакцията на въртящия момент по време на стартиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отката, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар. Аксесоарът може да отскочи върху ръката ви. Не поставяйте тялото си в зоната, където електроинструментът ще се движи, ако възникне откат. Откатът ще задвижи инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на закачане.
- Бъдете особено внимателни, когато работите с ъгли, остри ръбове и т.н. Избягвайте подскачане и закачане на аксесоара. Ъглите, острите ръбове или подскачането имат тенденция да закачат въртящия се аксесоар и да причинят загуба на контрол или откат.
- Не прикрепяйте верижно острие за дърворезба или назъбен трион. Такива остриета създават чести откат и загуба на контрол.

СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СВЪРЗАНИ С РАБОТНИ ДЕЙНОСТИ ПО ПОВЪРХНОСТНО ШЛИФОВАНЕ

- Никога не използвайте прекалено голяма шкурка върху шлифовъчното колело. При избора на шлифовъчна хартия е необходимо да следвате препоръките на производителя. Голямата шкурка, която припокрива шлифовъчното колело, представлява риск от счупване и може да причини заклиняване, счупване на диска или откат.

ПРОФИЛАКТИКА И ПЪРВА ПОМОЩ

(i) Note: *Препоръчваме винаги да имате:*

- Подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон) на ваше разположение.
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за придружител и оператор.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо повикване на спешни служби.
- Придружител, запознат с принципите на първа помощ. Придружителят трябва да спазва безопасно разстояние от работното място, като винаги ви вижда!

(!) Винаги следвайте принципите за първа помощ в случай на наранявания.

- Когато бъде причинен токов удар, е необходимо повече от всяко друго място да се постави акцент върху безопасността и премахването на риска за спасителите. Засегнатото лице обикновено остава в контакт с електрическо оборудване (източник на нараняване) поради мускулни спазми, причинени от електрическия удар. Травматичният процес в този случай продължава. Следователно е необходимо ПЪРВО ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО по всеки възможен начин. В последствие ИЗВИКАЙТЕ БЪРЗА Помощ или друга професионална служба, след което ОКАЖЕТЕ ПЪРВА ПОМОЩ! Осигурете свободни дихателни пътища, проверете дишането, проверете пулса, поставете засегнатият по гръб, наведете главата им и изпънете долната си челюст. Ако е необходимо, започнете с изкуствено дишане в белите дробове и сърдечен масаж.

В СЛУЧАЙ НА ПОЖАР:

- Ако моторът започне да гори или от него се появи дим, изключете продукта, изключете захранването и се отдалечете на безопасно място.
- За да потушите огъня, използвайте подходящ пожарогасител (CO₂, сух прах, халотрон).
- НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА. Паниката може да причини още повече щети.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако продуктът се използва според инструкциите, е невъзможно да се премахнат всички рискове, свързани с неговата работа. Могат да възникнат следните рискове, произтичащи от конструкцията на продукта:

- Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (директен контакт) или с части, попаднали под високо напрежение поради повреда на продукта (индиректен контакт).
Опасност от топлина, водеща до изгаряне или опарване и други наранявания, причинени от възможен контакт с предмети или материали с висока температура, включително източници на топлина.
- Опасностите, причинени от неспазване на ергономичните принципи от конструкцията на продукта, например опасности, причинени от нездравословна позиция на тялото или прекомерно претоварване и неестественост на анатомията на човешката ръка-рамо, се отнасят до конструкцията на дръжката, равновесието на продукта.
• Опасностите, причинени от неочаквано стартиране, неочаквано превишаване на оборотите на двигателя, причинени от дефект / повреда на системата за управление, се отнасят до дефекти от дръжката и разположението на водачите.
- Опасностите, причинени от невъзможност за спиране на продукта при най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката от поставянето на продукта за спиране на двигателя.
- Опасностите, причинени от дефект на системата за контрол на продукта, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркировката.
- Опасности, причинени от снимане на обекти или пръскане на течности.
- Механична опасност, причинена от порязване и изхвърляне.
- Риск от шум, водещ до загуба на слуха (глухота) и други физиологични разстройства (напр. загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- Риск от вибрации (водещ до съдови и неврологични увреждания в системата ръка-рамо, например така наречената „болест на белия пръст“).

WARNING!

Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да попречи на някои пейсмейкъри. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират за употреба със своя лекар.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V/50Hz. Веригата трябва да бъде правилно и съответно защитена от ток.
- Свързвайте само към електрическа верига, която е защитена от токовата защита с ток на задействане, който не надвишава 30 mA.

 **Note:** В случай на съмнение е препоръчително да се консултирате с вашия доставчик на електроенергия или с вашия електротехник дали вашата домашна връзка отговаря на изискванията.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно проверете всички части, след като разопаковате продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали преди да сте ги прегледали внимателно дали не са останали част от продукта.
- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и др.) не оставяйте в обсега на деца, могат да бъдат възможен източник на опасност. Има опасност от поглъщане или задушаване!
- Ако забележите повреда при транспортиране или при разопаковане, незабавно уведомете вашия доставчик. Не работете с продукта!
- Препоръчваме да запазите опаковката за бъдеща употреба. Опаковъчните материали все пак трябва да се рециклират или изхвърлят в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и ги предайте в съответните събирателни пунктове. За допълнителна информация се свържете с местната администрация.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

НЕСНТ 1710: 1× корпус на машината, 1× удължителен прът, 1× гъвкав маркуч, 6× шкурка, 1× ръководство за употреба
НЕСНТ 1711: 1× корпус на машината, 1× удължителен прът, 1× торба за прах, 1× гъвкав маркуч, 6× шкурка, 1× ръководство за употреба

- **Standard accessories are subject to change without notice.**

МОНТАЖ

ВИЖТЕ ГЛАВА „ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО“ (ФИГ. 2-4) - СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

Скоростта може да се настрои със селектора (фиг. 6А), разположен в дръжката на машината.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Свържете щепсела към предназначения контакт.
2. За да работите с машината, първо натиснете и задръжте бутона за заключване на включване (фиг. 7В). Натиснете и задръжте превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (фиг. 7А), за да включите машината.
3. Поставете инструмента върху повърхността за шлайфане.
4. Никога не покривайте вентилационните отвори, тъй като те винаги трябва да са отворени за правилното охлаждане на двигателя.
5. По време на употреба в моторното отделение могат да възникнат искри. Това е нормално и не означава, че машината е дефектна.
6. За да изключите машината, освободете ключа за ВКЛ./ИЗКЛ. В случай, че пуснете бутона за заключване на включване, превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. ще бъде отново заключен.
7. Един сегмент на четката може да бъде отстранен за по-лесна работа при шлайфане в тгли (фиг. 8А).

САМО ЗА МОДЕЛ НЕСНТ 1711

- Машината е оборудвана с LED фенер (фиг. 9А+10) за работа в тъмна среда. Фенерът може да се регулира настрани.

Note: *Не докосвайте детайла или диска веднага след работа; може да е горещ и да изгори кожата ви.*

УКАЗАНИЕ ЗА РАБОТА

CAUTION!

Никога не хващайте шлифовъчната глава с ръце, когато работите, и никога не се доближавайте до някоя от движещите се части на машината с която и да е част от тялото си.

- Винаги дръжте машината с две ръце.
- Преди да стартирате машината, уверете се, че шлифовъчната глава е леко далеч от работната повърхност.
- Използвайте машината без удължител на труднодостъпни места.
- Когато шлайфате по-високи стени, свалете машината на средна височина.
- Не прилагайте прекалено голям натиск върху машината, за да избегнете претоварване! Ще постигнете по-добър ефект на смилане, когато прилагате правилния натиск.

 **Note:** Изборът на правилния абразивен материал е основният фактор за добри резултати при шлайфане.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

CAUTION!

За да се гарантира правилното функциониране на машината, е необходимо поне веднъж годишно тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервиз.

Правилната поддръжка е от съществено значение за безопасната, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозно нараняване или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки за безопасност, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, споменати в това ръководство.

WARNING!

ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ КАКВАТО И ДА Е ПОДДРЪЖКА НА ВАШИЯ ИНСТРУМЕНТ, ИЗКЛЮЧЕТЕ И ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА. ИЗЧАКАЙТЕ ВСИЧКИ ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ ДА СПРАТ НАПЪЛНО. ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ СЕ ПОВТАРЯ В НИКОЯ ОТ СЛЕДВАЩИТЕ ТОЧКИ!

- Винаги се уверявайте, че всички гайки и болтове са здраво затегнати и се уверете, че машината е в добро работно състояние.
- Поддържайте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете етикетите с предупреждения и инструкции върху машината.
- Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са чисти от отломки.
- От съображения за безопасност сменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Части, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидими щети.
- Работи по ремонт и поддръжка, различни от описаните в този раздел, които са по-сложни или изискват специални инструменти, оставете на нашия оторизиран сервиз.

ПОЧИСТВАНЕ



Никога не пръскайте продукта с вода и не го излагайте на вода.

Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители за почистване.

1. Внимателно почиствайте машината след всяка употреба.
2. Не позволявайте дръжките да се замърсяват с масло или грес. Почистете дръжката с влажна кърпа, измита в сапунена вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители за почистване. Това може да причини непоправима повреда на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат разядени от химикали.
3. Избършете продукта с леко влажна кърпа или четка.
4. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте машината на недостъпно за деца място.
- Изключете двигателя и извадете щепсела от мрежовия контакт, ако машината не се използва.
- Оставете машината да изстине преди съхранение.
- Не съхранявайте машината дълго време на пряка слънчева светлина.
- Сменете износените или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и защитено от замръзване място, защитено от прах и недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 5 и 30°C.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение, когато е възможно.
- Покрийте модула с подходящ предпазен капак, който не задържа влага. Не използвайте листовата пластмаса като покритие против прах. Непорестият капак ще улови влагата около машината, насърчавайки ръждата и корозията.

ТРАНСПОРТ

Изключете двигателя и извадете щепсела. Когато транспортирате, внимавайте да не изпуснете или ударите машината по друг начин. За транспортиране машината трябва да бъде фиксирана срещу приплъзване и преобръщане. Не поставяйте предмети върху машината.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



Не можете сами да коригирате нарушения, които изискват повече намеса.

Ако не можете да отстраните неизправността с корективните мерки, описани по-долу, свържете се със специализиран сервиз, за предпочитане оторизиран сервизен център.

Неправилното боравене може да причини щети или сериозни наранявания.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	КОРИГИРАЩИ ДЕЙСТВИЯ
Моторът не стартира	Към машината не отива електричество.	Проверете захранването и електропровода.
	Неправилни връзки на двигателя или дефект на преклювачателя	Нека го провери електротехник
Прекомерна вибрация	Винтовете или частите на машината са разхлабени.	Затегнете всички винтове.
	Електрическият инструмент или инструментът не е монтиран правилно	Проверете и монтирайте инструмента правилно
	Работният детайл не е правилно поддържан.	Закрепете детайла (например върху работна маса).

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- В случай на повреда препоръчваме този продукт да бъде ремонтиран в оторизиран сервизен център, който използва само идентични резервни части. Вие ще поддържате както безопасността на продукта, така и неговата ефективност.
- За техническа помощ, ремонт или поръчка на оригинални резервни части препоръчваме винаги да се свързвате с най-близкия оторизиран сервизен център на HECHT.
- Информация за местата за обслужване, посетете www.hecht.cz
- Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на частта, той може да бъде намерен на www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ



- Съгласно Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, този продукт или части от него не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци в края на експлоатационния му живот.
- Осигурявайки правилното изхвърляне на този уред след края на експлоатационния му живот, вие ще помогнете за предотвратяване на всякакви отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха могли да възникнат от неправилното изхвърляне на този уред.
- Неправилното изхвърляне на остатъчни масла, химикали, батерии, части от продукта (и други подобни) може да доведе до замърсяване на водни течения, отпадъчни води, въздух, почва и да има отрицателно въздействие не само върху околната среда, но и върху човешкото здраве.

- Винаги връщайте опаковката, аксесоарите, пълнителите и продукта за рециклиране.
- Свържете се с местните власти или събирателните площадки за подробности.

Услугите на HECHT могат да се използват и за изхвърляне на вашето старо електрическо и електронно оборудване. Ние ще извършим този процес за вас безплатно.

i | **Note:** Неправилното изхвърляне може да се наказва съгласно националните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, правна отговорност от дефекти, за 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и различна от частна употреба ние предоставяме правна гаранция и правна отговорност за общо 6 месеца от получаването.

- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за употреба или описанието на операцията. При използване по друг начин или в противоречие с ръководството за употреба претенцията не се признава за легитимна.
 - Неподходящият избор на продукт и фактът, че продуктът не отговаря на вашите изисквания не може да бъде причина за рекламация. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
 - Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с работата му.
 - Предпоставка за получаване на гаранционни рекламации е спазването на указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
 - Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията.
 - Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. лагери, въглеродни четки, комутатори, дискове).
-
- От гаранцията са изключени износването на продукта или частите, причинено от нормалната употреба на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
 - При стоки, продадени на по-ниска цена, гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниска цена.
 - Повреди, произтичащи от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно чрез доставка за замяна или ремонт. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
 - Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранционен акт и са платени услуги.
 - За ремонти, които не подлежат на гаранция, можете да го ремонтирате в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център с удоволствие ще изготви бюджет за разходите.
 - Ние ще считаме само продуктите, които са доставени чисти, комплектовани, в случай на изпращане и достатъчно опаковани и платени. Продукти, изпратени без заплащане, като обемни стоки, експресни или със специална доставка - няма да бъдат приемани.
 - В случай на основателна гаранционна рекламация, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация относно обработката на искове.
 - Информация за местата за сервиз вижте на www.hecht.cz
 - Извървяме вашите стари електроуреди безплатно.

ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁŠENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

BG Ние, производителят на това оборудване и притежателят на техническата документация / DE Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / CS My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / SK My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / PL My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / HU Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

BG декларираме на наша лична отговорност, че оборудването, посочено по-долу, отговаря на съответните разпоредби на споменатите директиви за хармонизиране на ЕС, както и на хармонизираните и национални стандарти, разпоредби и разпоредби на правителствата. / DE erklären auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / CS na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. /

SK na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / HU műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

BG Машини / DE Maschinen / CS Strojní zařízení / SK Strojné zariadenie / PL Maszyny / HU Gépi berendezés

BG ЖИРАФ ЗА ШЛАЙФАНЕ / DE TROCKENBAUSCHLEIFER / CS BRUSKA NA SÁDROKARTON / SK BRÚSKA NA SÁDROKARTÓN / PL SZLIFIERKA DO PŁYT GIPSOWO-KARTONOWYCH / HU FALCSISZOLÓ ZSIRÁF

BG Търговско наименование и вид / DE Handelsname und Typ / CS Obchodní název a typ / SK Obchodný názov a typ / PL Nazwa handlowa i typ / HU Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 1710

BG Модел / DE Modell / CS Model / SK Model / PL Model / HU Modell

L225-A

HECHT 1711

BG Модел / DE Modell / CS Model / SK Model / PL Model / HU Modell

ZL225-D

BG Серийн номер / DE Seriennummer / CS Sériové číslo / SK Sériové číslo / PL Numer serjiny / HU Gyári szám

202100001 - 202199999, 202200001 - 202299999, 202300001 - 202399999, 202400001 - 202499999

BG Следните директиви за хармонизиране # стандарти # сертификати бяха използвани за гарантиране на съответствие. /

DE Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / CS Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / SK Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / PL W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / HU A megfelelőes garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2006/42/EC # EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3+A2+A11+A12+A13; EN ISO 12100 # 191100812HZH-V1 EN 62031+A1+A2 # 140500450HZH-001

2014/30/EU # EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 # 161100289HZH-V1 2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS EN 62321-x # 190500325HZH-001

BG Тази декларация е издадена въз основа на удостоверение и измервателни протоколи от / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben /

CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu a měřících protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőeségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Intertek Testing Services Hangzhou 16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District, Hangzhou 310018, P.R.China;

Intertek Testing Services Ltd., Shanghai, Hangzhou Branch 6F, Building No.6, 1180 Bin'an Rd, High&New Tech Zone (Binjiang) Hangzhou, 310052, P.R.China

BG Тип двигател / **DE** Motoreinheit / **CS** Typ motoru / **SK** Typ motora / **PL** Typ silnika / **HU** Motor típusa

BG Гарантирано ниво на звукова мощност / **DE** Garantierter Niveau der akustischen Leistung / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

LWAd = 101 dB (A)

BG С настоящото потвърждаваме, че този продукт, дефиниран от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените разпоредби и техническите изисквания и е безопасен за нормална работа, в зависимост от употребата, определена от производителя; - взети са мерки за осигуряване на съответствието на всички пуснати на пазара продукти с техническата документация и изискванията на техническите регламенти; / **DE** Wir bestätigen, dass - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten. / **CS** Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklých, popřípadě výrobem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uvedených na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů. / **SK** Potvrdzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklých, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov. / **PL** Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne

w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów. / **HU** Igazoljuk, hogy - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt feltételek használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

BG Потвърждаваме точността и верността на данните; / **DE** Wir bestätigen die Richtigkeit und Wahrhaftigkeit der Angaben / **CS** Potvrzujeme správnost a pravdivost údajů; / **SK** Potvrdzujeme správnosť a pravdivosť údajov; / **PL** Potwierdzamy prawidłowość i prawdziwość danych; / **HU** Igazoljuk a feltüntetett adatok pontosságát és valóságát.

BG В Прага на / **DE** In Prag am / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

22. 4. 2021

BG Лицето, упълномощено да изготвя техническа документация / **DE** Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

BG Длъжност: Изпълнителен директор / **DE** Position: Geschäftsführer / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down the page.

Онлайн ВГ
Машини ВГ

ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ЗАПОЗНАТОСТ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

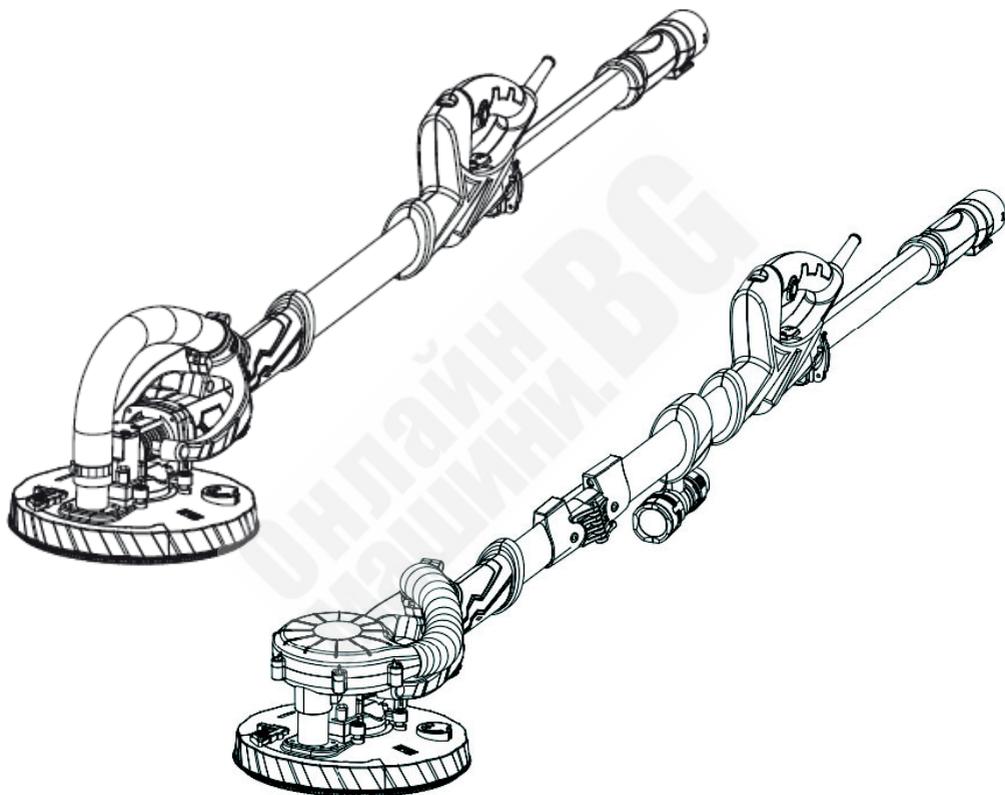
BG Името на устройството * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *	
BG Модел * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *	
BG Дата на закупуване * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *	
BG Сериен номер на машината * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *	
BG Купувач (име, име на фирма), адрес * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnév), cím *	
<p>BG Потвърждавам, че получих устройството напълно функционално и пълно с инструкции и доказателство за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.</p> <p>CS Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.</p> <p>SK Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.</p> <p>PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.</p> <p>HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom</p>	
BG * попълва продавача / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki	
BG Подпис на купувача / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása	BG Печат и подпис * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczętka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *
<p>ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz</p> <p>HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk</p> <p>HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl</p> <p>HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu, szerviz@hecht.hu</p>	

www.hecht.cz

IAN HECHT 1710: 990639

IAN HECHT 1711: 990646

DG-1312021 V.2.4



Дистрибуция и сервис / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolaska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de

<https://www.onlinemashini.bg/>

гр. София 1839, Кв. Враждебна, ул. 1-ва, 5